



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/2003/10
3 January 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

(Шестьдесят пятая сессия, 18-20 февраля 2003 года,
пункт 11 е) повестки дня)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТРАНСПОРТА В СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ

Деятельность центров исследований и профессиональной подготовки
в области транспорта в регионе Средиземноморья

Информация, представленная Центром исследований в области транспорта
в западной части Средиземноморья (СЕТМО)

Примечание: Настоящий документ воспроизводится в том виде, в каком он был получен.

* * *

Результаты реализации

ПРОГРАММА РАБОТЫ ЦЕНТРА ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА В ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ (СЕТМО)

Деятельность в течение 2002 года

I. ВВЕДЕНИЕ

Ниже СЕТМО излагает итоги своей деятельности за 2002 год. Описание этой деятельности приводится в соответствии со структурой программы работы СЕТМО на период 2002-2003 годов (СЕТМО/TRANS/R.51-12/01). В приложении содержится перечень проведенных в течение года международных совещаний и совершенных поездок.

В другом документе (СЕТМО/TRANS/R.55-01/03) приводится обновленная программа работы Центра на период 2003-2004 годов.

II. РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ЗА 2002 ГОД РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПОДПРОГРАММЫ 1: Функциональные аспекты

- *Предоставление Центру статуса учреждения Организации Объединенных Наций*

Пояснение: На состоявшейся в июле 1988 года второй сессии Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) было принято решение 169/88 о предоставлении Центру исследований в области транспорта в западной части Средиземноморья (СЕТМО) в Барселоне статуса учреждения Организации Объединенных Наций. Вопрос о содержании этого статуса должен стать предметом последующих переговоров между органами Организации Объединенных Наций и правительством Испании. В течение 2002 года проводились информационные совещания для определения принципов, которые должны быть заложены в основу требуемого статуса.

- **Программа работы СЕТМО**

Пояснение: В программе работы СЕТМО на 2002 год были учтены решения, принятые на шестом совещании (22 января 2002 года) национальных координаторов. Кроме того, СЕТМО продолжает корректировать свою деятельность с учетом приоритетов, установленных в рамках Группы министров транспорта стран западной части Средиземноморья (ГМТЗС), а также результатов сотрудничества в рамках осуществляемого под эгидой ЕС проекта евросредиземноморского партнерства.

- **64-я сессия Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН**

Пояснение: В ходе шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН, которая состоялась 19-21 февраля 2002 года в Женеве, СЕТМО представил отчет о своей деятельности и свою программу работы на период 2002-2003 годов. Комитет поддержал предложение СЕТМО об углублении в рамках WP.5 анализа транспортных потоков и сценариев в районе Средиземноморья.

- **Сотрудничество с международными органами и учреждениями в западной части Средиземноморья**

Пояснение: В 2002 году СЕТМО продолжал осуществлять сотрудничество и поддерживать обычные контакты с министерствами транспорта и национальными органами различных стран региона.

В этой связи 12 и 13 марта 2002 года был нанесен рабочий визит в Тунис, который позволил обсудить, в частности, вопрос об обновлении базы данных СЕТМО - INFRA: PORTS и о наличии информации, позволяющей выявлять узкие места в инфраструктурах портов в средне- и долгосрочной перспективе. На этой встрече была также предоставлена возможность посещения контейнерного терминала и транспортного терминала ро-ро в порту Раде.

Кроме того, 22 марта в Париже состоялось совещание СЕТМО с участием представителей Генерального управления гражданской авиации и Управления морского транспорта, портов и прибрежного судоходства Франции с целью рассмотрения вопроса об их вкладе в деятельность СЕТМО в области статистики портов и аэропортов.

9 июля 2002 года представители СЕТМО посетили Касабланку с целью представления ОДЕП (Управлению по эксплуатации портов) инициативы, касающейся выявления узких мест в инфраструктуре портов в средне- и долгосрочной перспективе.

СЕТМО также воспользовался проведением первой международной выставки, посвященной транспорту и логистике, которая состоялась в Алжире 5-9 октября, для встречи с представителями министерства транспорта Алжира, портовыми властями, а также представителями Генерального управления таможенной службы.

И наконец, 10 октября 2002 года представители СЕТМО посетили Лиссабон с целью проведения рабочего совещания с представителями компетентных органов Португалии, занимающихся статистикой автомобильного, железнодорожного и морского транспорта.

- **Служба документации СЕТМО**

Пояснение: Служба документации СЕТМО общедоступна и содействует реализации исследований, проводящихся Центром. Осуществляется обмен информацией с другими центрами транспортной документации. Эта Служба компьютеризирована и при помощи телематических средств (баз данных, электронной почты и т.д.) позволяет поддерживать связь с другими органами.

СЕТМО продолжил выпуск своего ежеквартального бюллетеня о деятельности Центра. В 2002 году в этом бюллетене были опубликованы материалы по следующим вопросам:

- преимущества и недостатки услуг ро-ро;
- обсуждение вопроса о грузовых морских перевозках между обоими побережьями западной части Средиземноморья;
- трансъевропейская транспортная сеть и ее расширение за пределы Европейского союза;
- обсуждение аспектов оптимальной интеграции морских перевозок на короткие расстояния в интермодальные транспортные сети.

СЕТМО располагает сайтом в Интернете (www.cetmo.org), который позволяет ознакомиться с документальным архивом Службы, содержит информацию об основных периодических изданиях, получаемых СЕТМО, и позволяет распространять подборки статистических данных, имеющихся в Центре.

РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПОДПРОГРАММЫ 2: Перспективы развития транспорта

- **Совещания министров транспорта стран западной части Средиземноморья – Группа ГМТЗС**

Пояснение: 20 января 1997 года в Мадриде состоялось третье совещание министров транспорта стран западной части Средиземноморья, в ходе которого СЕТМО получил статус технического секретариата Группы министров транспорта стран западной части Средиземноморья (ГМТЗС). В течение 2002 года СЕТМО продолжал выполнять эту роль.

22 января 2002 года в штаб-квартире СЕТМО состоялось координационное совещание ГМТЗС, которое позволило произвести обзор прогресса, достигнутого как в рамках ГМТЗС, так и в контексте Евросредиземноморского транспортного форума. В ходе этого совещания руководство ГМТЗС предложило организовать встречу на высоком уровне с целью обновления основы для сотрудничества в рамках этой Группы.

ГМТЗС провела это совещание на высоком уровне 25 июня 2002 года в Мадриде. В нем приняли участие высокопоставленные представители министров транспорта Алжира, Марокко, Туниса, Франции, Португалии и Испании, а также Генерального директората энергетики и транспорта Европейской комиссии. СЕТМО принял участие в этой встрече в качестве секретариата ГМТЗС.

Эта встреча позволила подтвердить полезную роль ГМТЗС как форума, способствующего активизации сотрудничества в западной части Средиземноморья и внесению вклада в поддержание евросредиземноморских партнерских отношений.

С учетом предложения о придании официального статуса протоколу о сотрудничестве в ходе этого совещания была пересмотрена организационная основа для субрегионального сотрудничества. Были пересмотрены также приоритеты в области сотрудничества в западной части Средиземноморья на последующие годы, с тем чтобы, по возможности, привести их в соответствие с предусмотренным

Европейской комиссией графиком мероприятий, проводящихся в контексте евросредиземноморского сотрудничества, и, следовательно, извлечь выгоду из возможных совместных действий.

- **Наблюдение за евросредиземноморским сотрудничеством в области транспорта - Евросредиземноморский транспортный форум**

Пояснение: 16 и 17 июля 2001 года в Брюсселе состоялось третье совещание Евросредиземноморского транспортного форума на уровне высокопоставленных сотрудников. Задача этого Форума состоит в развитии регионального сотрудничества в транспортном секторе в соответствии с программой работы, содержащейся в приложении к Барселонской декларации. СЕТМО принял участие в его работе в качестве секретариата ГМТЗС.

В ходе этого совещания был рассмотрен вопрос о нынешнем состоянии евросредиземноморского сотрудничества в транспортном секторе. В этой связи Европейская комиссия представила информацию о прогрессе в реализации Евросредиземноморского транспортного проекта и программ MEDSTAT и INCO-MED. Следует напомнить, что Евросредиземноморский транспортный проект, на осуществление которого в течение 2003-2006 годов было выделено 20 млн. евро, послужит основой для проведения законодательной реформы и нормативной базой транспортного сектора в средиземноморских странах-партнерах, поможет обозначить региональную сеть транспортной инфраструктуры, которая будет способствовать развитию соединений "юг-юг" и обеспечивать непрерывность трансъевропейской сети, а также позволит стимулировать использование этой региональной сети.

ГМТЗС со своей стороны представила остальным участникам Форума информацию о ее деятельности в области субрегионального сотрудничества и выводы, сделанные на последней встрече на высоком уровне, состоявшейся 25 июня 2002 года в Мадриде. Эти выводы, в которых была признана эффективность инициатив по субрегиональному сотрудничеству, были одобрены участниками Форума.

Совещание, проведенное в рамках Форума, позволило также обсудить основные направления реализации двух новых региональных проектов в области транспорта, которые могли бы финансироваться по линии программы МЕДА, а

именно: проекта стимулирования применения систем Эгноз и Галилео в Средиземноморье и проекта обеспечения безопасности на море. Предварительные направления реализации этих двух проектов будут доработаны в рамках конкретных рабочих групп.

СЕТМО также принял участие в различных совещаниях рабочих групп, организованных в 2002 году с целью подготовки вышеупомянутого третьего совещания Евросредиземноморского транспортного форума:

- в частности, СЕТМО участвовал во втором совещании рабочей группы по спутниковым системам навигации (Брюссель, 17 марта 2002 года), в ходе которого Европейская комиссия и Европейское космическое агентство осветили последние изменения в системах Эгноз и Галилео на европейском уровне. Были обсуждены также основные направления реализации будущего регионального проекта по спутниковым системам навигации, применяемым в процессе перевозок в Средиземноморье;
- СЕТМО также участвовал во втором совещании рабочей группы по сети и инфраструктуре (Брюссель, 23 и 24 мая 2002 года), которая была учреждена Европейской комиссией для обсуждения способов решения проблем, связанных с инфраструктурой, в рамках евросредиземноморского регионального сотрудничества. Это совещание позволило ознакомиться с деятельностью Европейского инвестиционного банка (ЕИБ) в средиземноморском регионе, а также с новым евросредиземноморским механизмом капиталовложений. В ходе совещания ГМТЗС внесла предложение о том, чтобы в будущем ЕИБ принял более осязаемое участие в финансировании проектов в области транспортных инфраструктур в регионе и чтобы были приняты меры по облегчению доступа к такому финансированию для средиземноморских стран-партнеров.

- **Анализ транспортных потоков в Средиземноморье**

Пояснение: В июле 2002 года СЕТМО распространил свой доклад за двухгодичный период о развитии внешней торговли в западной части Средиземноморья, в котором произведен анализ внешней торговли стран Южной Европы и Магриба, а также торговых обменов между ними на основе информации, содержащейся в базе данных СЕТМО-FLUX 99.1, и перечня разнообразных изданий.

- **THINK UP**

Пояснение: THINK UP представляет собой серию тематических совещаний, предусмотренных пятой рамочной программой НИОКР ЕС, цель которых состоит в исследовании и обеспечении понимания методов моделирования спроса на перевозки и в разработке соответствующих сценариев.

1 октября 2002 года в Брюсселе состоялось заключительное совещание в контексте THINK UP, которое было посвящено обсуждению основных выводов, сделанных в ходе проведения этой серии тематических совещаний, а также представлению первых результатов применения метамоделей EXPEDITE для планирования стратегий перевозок в Европе и рассмотрению мер, которые следует принять для стимулирования распределения перевозок по различным видам транспорта.

- **Четырнадцатая сессия WP.5 ЕЭК ООН**

Пояснение: Пятнадцатая сессия Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН состоялась в Женеве 2-4 сентября 2002 года. СЕТМО принял участие в работе этой сессии, представив итоги своей деятельности в районе Средиземноморья, и вынес на рассмотрение Рабочей группы WP.5 неофициальное предложение о проведении семинара по тенденциям грузовых транспортных потоков в Средиземноморье.

РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПОДПРОГРАММЫ 3: Транспортные операции и облегчение перевозок

- **REG-MED**

13 декабря 2002 года в Брюсселе состоялось совещание, посвященное началу реализации REG-MED - первой инициативы в области перевозок в Средиземноморье, которая была одобрена в пятой рамочной программе НИОКР ЕС. REG-MED представляет собой серию тематических совещаний, координируемых СЕТМО, цель которых состоит в следующем:

- выявлении и анализе препятствий, мешающих международным перевозкам в Средиземноморье;

- поиске и предложении решений по преодолению этих препятствий и облегчению грузовых потоков между странами региона; и
- оценке возможностей уменьшения этих препятствий при помощи международных соглашений и конвенций и посредством приведения национальных норм в соответствие с нормативной базой Сообщества.

Общий анализ и обсуждение этих вопросов будут проведены в рамках четырех рабочих совещаний, на которых будут разработаны основные аспекты всей цепи международных грузовых перевозок. Эти рабочие совещания будут посвящены таким темам, как упрощение таможенных процедур, согласование контроля на границах, облегчение морских перевозок и международных автомобильных перевозок, использование информационно-коммуникационных технологий либо организация цепей интермодальных перевозок от двери до двери. Отделу транспорта ЕЭК ООН было предложено принять участие в работе научного комитета по REG-MED.

РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПОДПРОГРАММЫ 4: Статистика транспорта, информация о транспорте и других видах деятельности

- **Гармонизация статистики**

Пояснение: Для обеспечения высокого качества статистических данных СЕТМО Центр продолжил:

- пересмотр перечня центров, поставляющих информацию по грузопассажирским перевозкам в Средиземноморье;
- анализ отобранных источников: критический анализ имеющейся статистики, ее сравнительный анализ, описание характеристик, однородность, сопоставимость статистической базы и т.д., анализ дисперсии и предложений по недопущению расхождений, связанных с созданием банка данных.

В этой связи участие СЕТМО в заключительной конференции по проекту MED-TOUR (Мадрид, 4 и 5 марта 2002 года) послужило удобной возможностью для сопоставления статистической проблематики в туристическом секторе стран Средиземноморья.

- **База данных СЕТМО**

Пояснение: СЕТМО продолжил обновление и совершенствование базы данных СЕТМО о грузопассажирских потоках, инфраструктурах и регламентации перевозок.

За прошедший год СЕТМО при помощи различных национальных делегаций обновил подбазу данных по нормативным требованиям (СЕТМО-LEX 02.1) и подбазу данных по транспортным инфраструктурам (СЕТМО-INFRA 00.1). Уже начата работа по обновлению базы данных, касающейся грузовых потоков (СЕТМО-FLUX 01.1).

Все подбазы данных обновлены в соответствии с рабочими договоренностями, достигнутыми на последнем совещании национальных координаторов. Эти подбазы данных служат необходимым механизмом получения информации о перевозках в регионе.

- **МЕД-ТРАНС**

Пояснение: В 2002 году СЕТМО продолжил работу по проекту МЕД-ТРАНС в области статистики транспорта в Средиземноморье.

В этой связи СЕТМО принял участие 10 и 11 июля в Люксембурге в семинаре по статистике грузопассажирского автомобильного транспорта, цель которого состояла в кратком ознакомлении представителей средиземноморских стран-партнеров с нынешней ситуацией и будущими перспективами в сфере статистики автомобильного транспорта в ЕС. Участники семинара в свою очередь разъяснили инициативы, реализуемые в их соответствующих странах, и сообщили о своих основных потребностях в статистических данных в этом секторе. Так, в ходе семинара был освещен опыт некоторых стран в области планирования и проведения опросов по проблеме мобильности, а также использования их результатов.

Согласно установившейся практике, данные о работе СЕТМО передаются Комитету по внутреннему транспорту и его рабочим группам.

ПРИЛОЖЕНИЕ**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОВЕЩАНИЯ И ПОЕЗДКИ В 2002 ГОДУ**

ЯНВАРЬ	Алжир	MEDSTAT - проект по статистике морских перевозок в Магрибе - рабочее совещание, посвященное началу реализации проекта
	Мадрид	Координационное совещание с министерством развития
	Барселона	Седьмое координационное совещание ГМТЗС
	Барселона	Шестое совещание национальных координаторов CETMO
	Кордова	MEDSTAT - шестое совещание Комитета директоров
ФЕВРАЛЬ	Брюссель	Рабочее совещание с представителями ГДЭТ ЕК и ГД по исследованиям ЕК
	Женева	Шестидесят четвертая сессия Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН
	Брюссель	Заключительная конференция в рамках серии тематических совещаний SPOTSLIGHTS
	Мадрид	Четвертое национальное совещание за круглым столом по каботажным перевозкам, организованное "Унипорт-Бильбао"
МАРТ	Брюссель	Рабочее совещание с представителями ГДЭТ ЕК и ГД по исследованиям ЕК
	Мадрид	MED-TOUR - Евросредиземноморская конференция по статистике туризма
	Тунис	Рабочий визит в министерство транспорта и в ОММП
	Париж	Рабочие совещания с представителями Генерального управления гражданской авиации и Управления морского транспорта, портов и прибрежного судоходства
МАЙ	Мадрид	Рабочие совещания с представителями государственных портов и АЕНА
	Брюссель	Второе совещание группы по спутниковым системам навигации - Евросредиземноморский транспортный форум
	Брюссель	Второе совещание группы по сети и инфраструктуре - Евросредиземноморский транспортный форум
ИЮНЬ	Валенсия	Европейская конференция по устойчивому развитию технологий наземных перевозок
	Мадрид	Совещание ГМТЗС на высоком уровне
	Барселона	Семинар в рамках Евроконгресса-2000 на тему "Эксплуатационная совместимость и ТЕС в портах Южной Европы"
ИЮЛЬ	Касабланка	Рабочий визит в ОДЕП
	Люксембург	MED-TRANS - семинар по статистике автомобильного транспорта
	Брюссель	Третье совещание Евросредиземноморского транспортного форума
СЕНТЯБРЬ	Женева	Пятнадцатая сессия Рабочей группы по тенденциям и экономики транспорта (WP.5)
	Брюссель	Рабочее совещание с представителями ГД по оказанию помощи Европе ЕК и ГД по налогообложению
ОКТАБРЬ	Алжир	Первая международная выставка, посвященная транспорту и логистике
	Лиссабон	Рабочее совещание в ДГТТ министерства общественных работ, транспорта и жилищного строительства
	Брюссель	Рабочее совещание на тему "Таможня, фискальные правила и первоначальные предписания", организованное в рамках Проекта евросредиземноморского рынка
	Брюссель	Заключительный семинар в контексте THINK-UP
НОЯБРЬ	Мадрид	Первое специальное совещание представителей сектора портов Испании
	Вьелья	Рабочее совещание с министерством развития и министерством оснащения Франции
	Барселона	Вторая ежегодная европейская конференция по энергетике и транспорту - ГДЭТ ЕК
ДЕКАБРЬ	Брюссель	REG-MED - совещание, посвященное началу проведения серии тематических мероприятий